

CLAssiC

地域の元気を応援します

[クラシック] かわごえ

小江戸の職人 久保田 淳「飴職人」

撮影：イメージ・フォトオフィス 島崎 賢一

 川越商工会議所 会報

<http://www.kawagoe.or.jp/>



特集 SPECIAL

消費税増税転嫁対策を
お手伝いします

- わが社のかがやきびと
宮本 武さん／センチュリー21(有)ファーストホーム
- グーテン・トーク！
・菓匠 右門
・手打そば 日乃出
・(有)アレスト

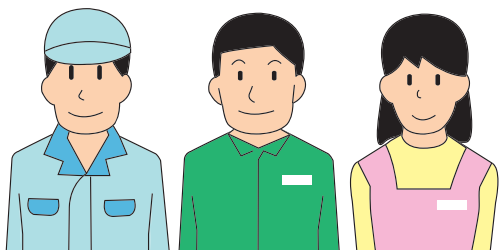
9

2013. September

vol. 629

消費税増税転嫁対策を

お手伝いします



消費税の転嫁対策特別措置法

消費税率引き上げにあたって
事業者が注意するポイント！

来春、税率が3%から5%に引き上げられて以来、17年ぶりの消費税増税が検討されています。デフレ経済下、中小零細企業の一番の悩みは、価格転嫁が適正になされるかどうかです。10月からは中小企業の消費税転嫁対策が円滑に行われるようサポートする法律「消費税の円滑かつ適正な転嫁の確保のための消費税の転嫁を阻害する行為の是正等に関する特別措置法」(以下、消費税転嫁対策特別措置法)が施行されます。消費税の転嫁について当所がお手伝いできる内容をまとめました。

※当記事は8月末日時点の情報で作成しています。



経営者の相談を受ける坂口所長(右)と相談所職員

消費税増税転嫁対策で 経営力アップを

当所中小企業相談所 坂口明夫 所長

消費税増税は秋ごろ決定するようですが、消費税率は来年4月に8%、再来年10月に10%になることが予定されています。2段階に分かれていることもあり、事業主さまは対応に大変悩まれていると思います。

製造業では元請けからの価格の要請などにより、消費税増税によって利益が減少してしまうことも十分考えられます。5%

から8%はかなりの値上げ率ですし、10%になれば、商品の1割が消費税ということになります。転嫁できなかった分は、事業主さまの負担になるため、ともすると消費税を納められない事態も予想されます。

当所では消費税転嫁対策について、これまで5回のセミナーを開催してきました。業種別対策講座のほか、営業力や販売戦略を見直し、増税に備える講座などさまざまです。今後も、コストダウンや資金繰り、ITなどのセミナーにも消費税転嫁対策を絡めていく予定です。

今年10月までに契約をすれば経過措置として旧税率が適用される取引などがあるため、早めの対策をお勧めしています。例えば建設業で工事などを請け負う場合、10月1日(指定日)以前に契約を締結していれば、平成26年4月1日(施行日)以後に引き渡しを行っても、旧税率が適用される場合があります。

事業主さまからの個別相談も受けています。会計事務所を営む事業主さまはパソコンの買い替え相談にいらつしやいました。サービス業の設備投資を応

援する特別な税制措置が受けられる「商業・サービス業・農林水産業活性化税制」を利用するためです。設備を使い始めた年度の減価償却費を増やす(30%特別償却)か、税額の控除(7%)を受けられるようになります。

より専門的なご相談の場合は、税理士や中小企業診断士などの専門家による窓口相談も行っています。ぜひお気軽にご相談ください。

消費税転嫁対策のポイントをコンパクトにまとめた冊子も窓口で配布しています。

お問い合わせ先

中小企業相談所

049(229)1850・1860

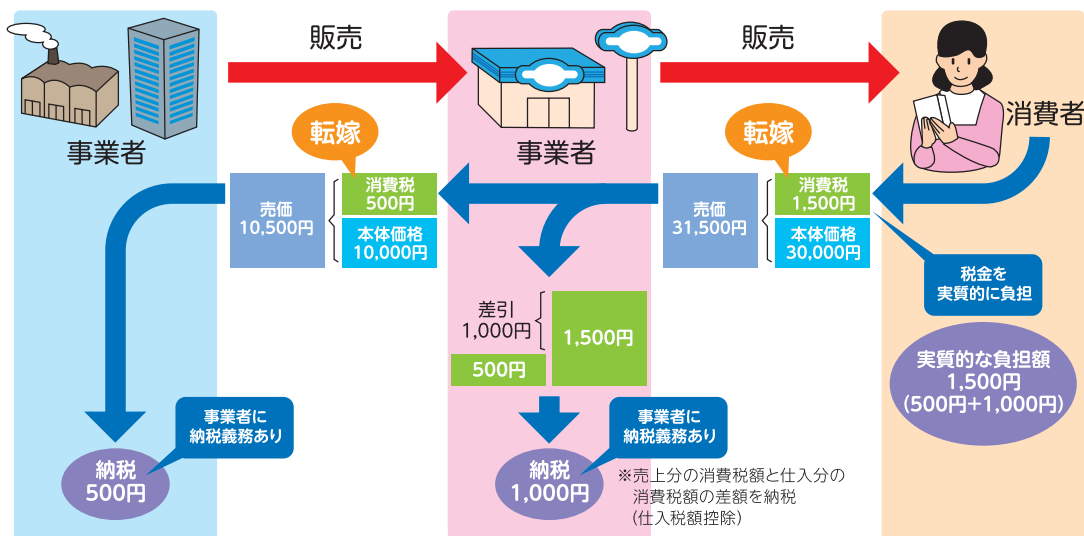


特集 SPECIAL

消費税の仕組みとは？

消費税は製造、卸、小売りなどの各取引の段階で課税されますが、価格に転嫁され最終的には消費者が負担します。一方、実際には各取引の段階で取引先との力関係など、さまざまな理由で消費税の転嫁ができないことがあります。納税義務者は事業者であるため、転嫁できなかった分は事業者の負担となり、経営に大きな影響を及ぼします。

●消費税の転嫁のイメージ



消費税転嫁対策特別措置法の5つのポイント

中小企業などの円滑かつ適正な転嫁をサポートする

「消費税転嫁対策特別措置法」が今年10月1日から施行されます。

この法律の5つのポイントを紹介します。

① 消費税の転嫁拒否などの行為(減額、買いたたきなど)の禁止

特定事業者が、平成26年4月1日以後に特定供給事業者から受ける商品または役務の供給に関し、次の4つの行為を禁止します。

- a. 減額または買いたたき
- b. 購入強制もしくは役務の利用強制、または不当な利益提供強制
- c. 税抜き価格での交渉の拒否
- d. 報復行為

② 消費税に関連するような形で安売り宣伝や広告を行うことを禁止

いわゆる「消費税還元セール」など、消費税と関連づけた宣伝広告は取り締まりの対象となります。

③ 「総額表示」義務の緩和

価格の値ごろ感をだすために、2つの価格表示の特例を利用できます(適用期限は平成29年3月31日まで)。

- a. 「外税表示」……消費税率引き上げ後も本体価格が変わらないので、値札の変更等の事務負担を軽減したり、値ごろ感を維持することができます。(図1参照)
- b. 「税抜き価格の強調表示」……値ごろ感のある本体価格を強調することができます。(図2参照)

④ 中小企業が共同で価格転嫁すること(転嫁カルテル)や、表示方法を統一すること(表示カルテル)を認める

事業者または事業者団体が、公正取引委員会に届出をすると、平成26年4月1日から平成29年3月31日までの間、転嫁方法や表示方法を統一的に決定できます。

⑤ 国民に対する広報、通報者の保護、態勢の整備は国などが責任をもって行う

- a. 国民に対する広報の徹底
- b. 通報した者の保護等に関する万全の措置
- c. 調査、監視を行うための万全な態勢の整備

まずは消費者に誤解や勘違いをされないための対策が必要です!

〈誤認されないための措置の例〉

- 個々の商品の値札の表示価格で、税抜き価格であることを明確にする



- 店内の目に付きやすい場所や各商品棚などに次のような掲示をする

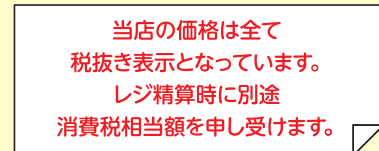


図1



図2

※平成25年6月14日現在の情報を基にしています。今後、政府からガイドラインなどによって詳細が公表されますので、公正取引委員会、消費者庁、財務省などからの情報をあわせてご確認ください。

消費税増税転嫁対策を お手伝いします

SPECIAL 特集

ストーリーで読む

消費税転嫁対策事例

■ ケース〈1〉

喫茶店「ときも」店主の悩み

消費税率に合わせて商品の値上げをするとお客さまが離れてしまうと思っています。今回の対応次第では、近くにある安いコーヒーショップチェーンにお客さまが流れてしまいそうです。

コーヒー1杯の採算価格は税抜きで465円ですが、消費税率が8%になると500円台(502円)になり(10%であれば511円)、そのまま値上げすると、お客さまの抵抗感が大きいのではないかと危惧しています。

また、今まで好評だった500グラムパックで2,625円のコーヒー豆の販売(税抜き2,500円)も8%だと2,700円(10%だと2,750円)になります。このまま新価格になったらお客さまが離れてしまい、売り上げがどれくらい下がるか不安です。

● 経営指導員のアドバイス:

『価格の見せ方を考えましょう』

「ときも」のお客さまは、コーヒーの独特な味わいと店が醸し出す、ゆったりとした雰囲気を感じて来店してくれるそうです。しかし、消費税の価格転嫁ができず、どうしても採算が取れなくなるのであれば、その価格に見合った容量にする、提供するカップの高級感を高めて満足度を上げるなど、いくつかの工夫が考えられます。

量り売りも500グラムだけでなく、200グラム1,080円や100グラム540円の種類も発売し、さまざまな豆の味を比べて楽しんでもらえる提案をするといった対応はできないでしょうか。

商品を適正価格で販売すること、今までにない銘柄での新たな価格帯の商品を加えること、これらを含めて※消費税率引き上げに伴う販売価格を考えるとといった対応も考えられます。

もっとも、コーヒーの値段(総額)を据え置いたとしても、「消費税は引き上げずに当店が負担しています」などと店内に表示すると景品表示法や消費税転嫁対策特別措置法で問題となる恐れがあるので、※消費税の価格表示のポイントも押さえる必要があります。お客さまが間違えてしまうような紛らわしい表示や表現方法がないことなどの配慮が必要です。また、その表示の対象は値札や店頭での表示だけではなく、ホームページやチラシによる広告も含まれるので、十分に注意してください。

※消費税率引き上げに伴う販売価格や消費税の表示についてもご相談ください。

■ ケース〈2〉

「株式会社コエド製パン」社長の悩み

直営店での販売価格はもとより、地元のスーパーへの卸売価格に消費税が転嫁できるかとても心配です。商品ごとに内税方式で単価を決めており、当日の朝に発注をいただいた個数を計算して請求しています。税率が上がったら単価の見直しになり、価格交渉が発生しそうです。

直営店では、固定客がしっかりとついて安定的である一方で、新規のお客さまが獲得できていない気がします。スーパーへの卸売りでも新しいお客さまが開拓できていません。

● 経営指導員のアドバイス:

『契約書の価格表示(内税か外税か)を確認しましょう』

スーパーへの卸売価格については、先方と打ち合わせする必要があります。まずは、現在の契約書を確認するところから始めてみてください。現状が内税で記載されているのか、外税で記載されているのか、消費税率が変わった場合の計算方法がどうなるかなど、確認する点があります。

特に金額についてはよく確認してください。

例えば図1のような記載を契約書にしていた場合、消費税率が8%になったら契約金額がいくらになるのか分かりません。このようなあいまいな表記は取引先から「消費税が上がったとしても、消費税込みで80円という契約だったんじゃないか!」と言われやすく争いの原因になります。図2のように税抜き価格と消費税を分けて記載し、税抜き価格を明示しましょう。

消費税率の引き上げ前に税抜き価格で交渉をし(税抜き価格での交渉を拒否することは、消費税転嫁対策特別措置法違反になります)、また価格表示以外も含めて、改正後は引き上げ後の税率によることを※契約書で明確にしておきたいです。そうすれば、改正後の※クレーム対応もスムーズにいくと思います。

※価格表示に関する契約書のチェックや消費税率引き上げに伴うクレーム対策についてもご相談ください。

〈バターロール〉

単価	◎80円
発注個数	100個

合計金額	8,000円 (消費税含む)

図1

〈バターロール〉

単価	◎76.19円
発注個数	100個
税抜合計金額	7,619円
消費税	381円
合計金額	8,000円

図2

『新規顧客を開拓して売り上げを上げましょう』

新しいお客さまを獲得する継続的な対策を考えておきましょう。まずは、新しくできたマンションなどにチラシを配るなど、最低限のことができていくか確認してください。

店頭で焼きたてのパンの香りを漂わせる工夫や、「限定〇〇個をお得な価格で試食販売する」というイベントを実施して、わざと行列を作る方法も、お店の存在を視覚的にアピールできます。

さらには、直営店や地元スーパーでの成功事例を積極的にアピールして、レストランなどの新規開拓に向けた継続的な営業が必要になるでしょう。



事業案内・報告

お問い合わせ先
総務課 049 (229) 1810
企業支援課 049 (229) 1850
業務課 049 (229) 1820
労働保険 049 (229) 1870
検定センター 049 (229) 1840
(共 済) 049 (229) 1830

予定																
9月・10月の予定																
総務課																
予定事業・開催場所																
29	26	19	16	15	11	10	3	2	1	日	10月	27	24	18	12	日
火	土	土	水	火	金	木	木	水	火	曜		曜	金	火	水	木
第4回選挙管理委員会（会議所）																
川越産業博覧会 （27日…川越運動公園）																
川越まつり（20日…川越市内）																
3号議員選任期日																
第51回埼玉県商工会議所議員大会 （パレスホテル大宮）																
1号議員選任期日																
日本政策金融公庫 定例相談会（会議所）																
第3回選挙管理委員会（会議所）																
2号議員選任部会評議員会 （4日…会議所）																
販売士検定試験（市内）																
1号議員立候補届出締切																
Pick up!																
予定事業・開催場所																
常議員会（氷川会館）																
第2回選挙管理委員会（会議所）																
川越きもの日																
日本政策金融公庫 定例相談会（会議所）																
選挙人名簿縦覧・異議申立開始 （9/20…会議所）																

Pick up! 議員改選のお知らせ

地域総合経済団体である商工会議所の議員は、地域経済界の代表的存在です。予算・決算など重要事項の審議決定、商工業の振興、まちづくりなど、商工会議所運営の中心的な役割を担っています。議員の任期は3年で、現議員の任期は本年10月31日までとなっています。

議員を選ぶ方法は3つあり、その選出方法によって、1号議員（定数51名・会員の投票による選出）、2号議員（定数34名・部会より選出）、3号議員（定数15名・推薦による選出）と呼ばれています。

現在、1号議員の立候補を受付中で、届出期間は10月1日（火）までです。1号議員に立候補を希望する会員は、先月号に挟み込まれていた「川越商工会議所議員立候補届」を記入の上、期日内に提出をお願いいたします。

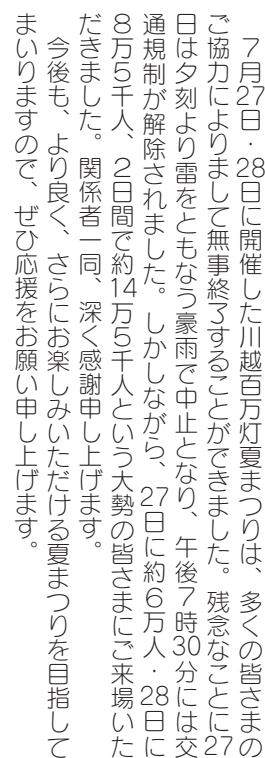
議員改選に関するお問い合わせは総務課までご連絡ください。☎（229）1810

新会員の紹介

事業所名	代表者	業 種	住 所	TEL・URL
(税)サム・ライズ	林 公士郎	税理士事務所	川越市旭町1丁目1-21 ニュー旭ビルディング5F	049-249-0222 http://www.some-rize.com
(株)創栄	國分 洋祐	保険媒介代理業	狭山市上奥富790-3	04-2969-6335
松栄工業(株)	船橋 数晃	金属熱処理業	比企郡ときがわ町大字玉川1739-4	0493-65-3211
(株)J. S. Bサダン	ヤマガ・イブローニ	一般飲食業	川越市松江町1丁目18-6	049-226-7688
康仁テック(株)	福士 裕康	コンクリート製品製造業	比企郡滑川町羽尾539-8	0493-57-1367
木村会計事務所	木村 俊治	公認会計士事務所	東京都練馬区練馬1-12-11 西口駅前ビルC棟301	03-6914-6790 http://www.kimuracpa.com
Km経営サポート事務所	北島万洲夫	経営コンサルタント業	東京都練馬区高松1-21-2	03-3990-1675
(株)古関塗装	古関 雄二	塗装工事業	川越市砂新田2590-24	049-241-3356

第32回 川越百万灯夏まつり

たくさんの温かいご協賛をありがとうございました



※協賛金・瓦版広告・物品広告・オリエンテーリング賞品提供などでご協力いただきました事業所のお名前を掲載しております。

(順不同・敬称略)



テープカット

(株)アー設計事務所	(株)稲葉屋本舗
(医)宏会アバシラウラニ川越駅前	乾税務会計事務所
(株)アイエー住宅販売	(医)犬竹医院
(株)ISPアカデミー川越校	イノウエ商事(株)
(株)ISPアカデミー若葉駅前校	(医)恒久会猪熊外科胃腸科医院
(有)アイワメディカル・サービス	猪鼻工業(株)
秋谷自動車工業(株)	イメデイカ(株)
アクサ生命保険(株)川越営業所	(株)芋十
(株)麻友	菓匠芋乃蔵川越本店
浅野内科クリニック	入江工研(株)テクニカルセンター
(株)旭製菓	(株)イワセ薬品川越営業所
アサヒホーム(株)	岩堀建設工業(株)
(株)東興業	(株)インフィットコーポレーション
当矢印刷(株)	(株)牛村水道工業
(有)アブリ	牛山電工(株)
新井哲三郎法律事務所	ウニクス南古谷
イーグルバス(株)	(株)栄進建設門
飯島電器工事(株)	(有)栄進建設
イー・レンジャー(株)	エイシンテクノ(株)
(医)誠弘会池袋病院	エースコック(株)東京工場
石井商工(株)	(株)エースタッフ
(株)出水建設	S M B C日興証券(株)川越支店
磯部法律事務所	(株)SPDセキユリア
(株)いちのや	(株)エスプリライン
一笑い会	えすばわーる伊佐沼
(株)伊藤園川越支店	越健産業(株)
(株)伊藤興産	(株)NTT東日本埼玉支店
(株)イトーヨーカ堂川越店	エムエス観光バス(株)
(株)イトーヨーカ堂川越店	(有)エムゲーインターナショナル

(株)エム・ティール・エフ	大河内産業(株)	(株)オオタニ	(株)大塚製薬(株)	(有)大野屋農場	(株)大野屋洋品店	(株)岡島電気商会	岡田ミシン商会	岡野会計事務所	岡部行廣税理士事務所	(有)奥富製材工場	(有)小野電気工業	(有)小野電気工業	(有)津	オリエンタルエンヂニアリング(株)	カージャンクション(株)	(株)凱旋門ウニクス南古谷店	角栄ガス(株)埼玉事業所	カジメカトロエンジニアリング(株)	(二社)霞ケ関カンツリー倶楽部	(医)真正会 霞ケ関南病院	加藤製菓(有)	(有)カトー商会	金澤電興(株)	(株)カネフク製菓(株)	(株)鎗木製作所	(株)亀屋	(有)亀屋紋蔵	亀屋山崎茶店
---------------	----------	---------	------------	----------	-----------	-----------	---------	---------	------------	-----------	-----------	-----------	------	-------------------	--------------	----------------	--------------	-------------------	-----------------	---------------	---------	----------	---------	--------------	----------	-------	---------	--------



開會官言



華麗なパレード

(有)カレラダスキンアトミック
(株)川口工業所
川研総合サービス(株)
川越青色申告会
川越温泉湯ランド・ホテル三光
川越菓子屋横丁会
協川越給食センター
川越共栄ギフト
川越金融機関連絡会
川越小江戸ロータリークラブ
川越コンクリート工業(株)
川越サンロード商店街振興組合
(公社)川越市シルバー人材センター
(有)川越自動車学校
川越市囃子連
川越商店街連合会
(社)川越青年会議所
川越総合卸売市場(株)
川越第一ホテル
川越大規模小売店舗協議会
川越地域雇用対策協議会
(二社)川越地区労働基準協会
川越中央魚類(株)
川越東部工業会(協)
川越東武ホテル
川越都市開発(株)
川越廃棄物処理(協)
川越八幡神社



小江戸打ち水風情

(有) 小江戸川越観光協会
小江戸川越観光推進協議会
小久保電建輸送(株)
(有) コジマテクノサービス
小杉 齒科 医院
五 泉 計 器 (株)
五 大 工 業 (株)
(株) 小 萩 堂
(有) 小林 税理士事務所
小松屋(大沢家住宅)
ピアノラウンジコンブリオ
(株) サイキ グリーン
(株) サイキ オートパックス川越イース
(有) サイサン テクノ
(株) 埼玉クリンサービス
(株) 埼玉県行政書士会川越支部
埼玉県信用金庫川越西支店
埼玉県信用金庫川越南支店
埼玉県信用金庫川越南支店
埼玉県中小企業団体中央会
埼玉 玉 糧 穀 (株)
NPO法人サイタマススポーツ会
(有) 埼玉 玉 病院
埼玉ヤクルト販売(株)
埼玉 ライナー (株)
(有) 蔵
佐伯税務会計事務所
酒井重工業(株)東京工場
(株) サカ イ
(株) 佐 久 間 旅 館
(株) 櫻 井 印 刷 所
酒 向 タ バ コ 店
佐 々 木 商 事 (株)
サ ミ
沢 建 工 業 (株)
サニエソフトウェア(株)
三 協 食 品 工 業 (株)
三 共 木 工 (株)
三 光 建 設 (株)
サ ン 自 動 車 川 越



未来のちびっこ消防士

(株) サン テック ス
(株) サンリツエレクトロニクス
(株) 三 和 企 商
(株) C S O
(株) JCN 関東川越支店
(株) JTB 関東法人営業川越支店
(有) 洪 谷 建 材
(株) シ マ ザ キ
(株) 島 忠
シマノコーヒー大正館
島野社会保険労務士事務所
下田 会 計 事 務 所
(株) 秀 拓
(株) 昭 光 物 産
(株) 昭 和 運 輸
シヨウボンド化学(株)
(社) 福 親 愛 会
(社) 福 士 法 人 シンシア
(社) 福 眞 寿 会
新 報 国 製 鉄 (株)
伸 和 紙 工 (株)
(株) 翠 扇 亭
(有) 杉 山 メ タ ル
(有) 鈴 木 製 作 所
S P E C
(株) 住 谷 C
晴 康 印 刷 社
精肉製造直売工場
(株) 西部総合サービス
西 武 鉄 道 (株)
西 武 バ ス (株) 川越営業所
西 武 本 川 越 ペ
(医) 社 団 尚 篤 会 赤 心 堂 病 院
(株) ツ バ サ 運 輸
(株) T I U サ ー ビ ス
(株) 土 金 税 理 士 事 務 所
(有) つ ち ね
T S U T A Y A 川 越 店
(有) 中 央 衛 生
(株) ち ち ね
(株) 地 研 コ ン サ ル タ ン ツ
千 明 特 許 事 務 所
立 原 電 機 工 業 (株)
(株) 高 橋 設 備 工 業
ダイナパック(株)川越事業所
太 盛 運 輸 (有)
大 栄 不 動 産 (株) 川 越 支 店
創 研 幸 工 業 会
(医) 関 心 会 関 本 記 念 病 院
創 研 幸 工 業 会



雨にも負けず



鉄砲が火を噴く

税理士法人ティーアンドエス
(株) テイク松定
(有) デイリーペンディング
(株) テクノスタッフ
(株) デリカシー
(株) 電化センターマエダ
てんこもりラーメン
(株) 電成社
(株) 電通建設
東京海上日動火災保険(株) 川越支社
(有) 東京建装
東京国際大学
東上通運(株)
東都発条(株)
東都フォルダー工業(株)
(株) 東武ストア川越店
トヨーケム(株) 川越製造所
東洋エアゾール工業(株)
(株) 東洋クオリティワン
東洋建設(株)
(有) 東洋大学川越キャンパス
(株) 東洋和堂
(株) 東洋英
専門学校トータルビューティカレッジ川越
(株) 徳産業(株) 英

(有) 戸田製麺
(株) トップ工業
(株) 虎屋商事
(株) トリプルエーテクノロジーズ
(株) 中嶋製作所
(株) 長島久雄税理士事務所
(株) ナカシン紙商
(株) 中台ゴルフセンター
(株) 中村守男税理士事務所
(株) ナッククス
なのはな保育園&並木あすなろ保育園
並木造園(株)
成田山川越別院
(株) 新穂石材
西川会計事務所(末広町)
西川会計事務所(幸町)
(株) 日油技研工業
(株) 日商建設
(株) 日新製薬川越工場
(株) 日本環境ビルテック
(株) 日本生命保険(株) 川越支社
(株) 日本総合音楽研究
(株) ニュー富士大穀
野村證券(株) 川越支店
パイオニア(株) 川越事業所
(株) バイカダイイングワークス
(株) 白扇商事
(株) 長谷川製作所
(株) 初雁興業
(有) 初かり亭
(株) 服部金属
パティスリーポタジェ
(有) 馬場印刷
(株) 馬場食品工業
林馬場屋川越店
注文紳士服バルコン川越店
パン工房とーくん
飯能信用金庫霞ヶ関支店
飯能信用金庫笠幡支店
飯能信用金庫川越支店
飯能信用金庫南大塚支店
(株) ビー・エム・エル

(株) ビージーサービス
(株) ビージーシステム
(株) 東日本システムセンター
(株) (auショップ・川越)
(株) 東日本昇降機サービス
(株) 東エエンジニアリング
(株) 光エンジンアリング
氷川会館
(有) 美光塗装
手打ちそば百丈
平野司法書士事務所
(株) ビリーフセレクト
笛木醤油(株) 川越店
深沢経営労務管理事務所
(株) フカワビジネス
(株) ふくしま
(株) 福登美
そば処富久屋
(株) フクヤマ
(有) フジ企画印刷
(有) フジックス
(株) 不二ビルサービス
(有) 富士見自動車
藤本足ツボ・整体処
フジヤ電気工事(株)
武州瓦斯(株)
武州産業(株)
武州製薬(株)
武州ハウス工業(株)



みこしを担ぐ手に入る

ブラスメディアコーポレーション(株)
(株) プリランテ
プレス工業(株) 埼玉工場
平和食品工業(株) 坂戸工場
(株) (ストサービースハート&ハート)
(株) ホーント
(有) ぼんぼこ亭
(有) 松村屋旅館
(株) 松本醤油商店
(株) 松本造園
(株) 松本信義税理士事務所
(有) 松陸製菓
(株) マミーマート
(株) マリンフレッシュ
丸一共通運送(株)
(株) 丸広百貨店
(株) 丸紅食器設備
(株) ミカミ・アイエヌジ
三國ココーラボトリング(株) 川越支店
(有) 美鈴
水野税務会計事務所
(株) 三井住友銀行川越法人営業部
(株) 豊仁会三井病院
(株) ミミドリヤ
南古谷珠算塾
生活協同組合コープみらい
ミニコープ仲町店
(株) みやこ不動産
未来クラブ
武蔵貨物自動車(株)
六三四堂印刷(株)
(有) 武蔵野総合病院
(有) ムサシ鋳工
(有) 村川商会
(有) 森園貿易
(株) 八木物産
(株) 山一商産
(有) 山口土建
(有) 山口油業
(有) 山口産業
(有) マダ産業(株)



提灯の灯る中のおどり

(株) ヤマト
(株) 山義左官工業
(有) 陶舗やまわ
(株) 湯山設備工業
(有) 湯山重本
(有) 横田建設
(株) 横田建設事務所
(株) 横田ハウス
(株) 吉野園
(株) 吉野プレス工場
(株) 米川興業
Launge 華紅夜
ウディングホール・ボ・ラ・クテ
(有) リオ
菱栄設備工業(株)
臨床アカデミー
(株) ルミネ川越店
(株) レコライフ
(有) レストラン太陽
蓮馨寺
ロータスエアロスペース(株)
(株) 若海工務店
和光純業工業(株) 東京工場
ワックデータサービス(株)
(株) ワンエイレントオール川越

案内

ドイツ ビジネス研修生来川

総

当所ではドイツ・オフフェンバッハ商工会議所との友好盟約に基づき、ビジネス研修生の相互派遣事業を行っています。今年度も1名、研修生を受け入れています。

ミカイリナ・コープさんはフランクフルト大学に所属する28歳の学生です。8月2日から9月27日までの間、市内下赤坂の㈱マールレフィルターステムズ（代表取締役社長山下貴久氏）で、製造部門のほか、人事部門などで実践的なビジネス研修を行っています。滞在期間中、さまざまな行事に参加する予定です。街で見かけたらぜひ声を掛けてあげてください。



人事部の皆さんと一緒に

当所では2014年度ビジネス研修生および受入ホストファミリーを募集しています。

【ビジネス研修生募集概要】

〈研修期間・時期〉

3カ月間（面談の上決定）

〈研修先〉

オフフェンバッハ周辺の企業

〈費用補助〉

・往復の航空運賃費用

・滞在中の生活費

（1ヵ月当たり700ユーロ）

〈応募条件〉

・30歳未満で心身ともに健康であること

・ドイツ語または英語の会話能力があること

・研修開始時点で1年6カ月以上専門学校・大学に在籍した実績があること（在学中も可）

・研修開始時点で1年6カ月以上専門学校・大学に在籍した実績があること（在学中も可）

【ホストファミリー募集概要】

〈受入期間・時期〉

2〜3カ月間

（研修生の希望による）

〈受入費用補助〉

・1泊につき、3000円

※詳細は当所ウェブサイト

報告 2013 夏季経営セミナー 開催される

企

埼玉県西部地区4商工会議所夏季経営セミナーが、8月22日・23日に伊香保「福一」で開催されました。

今回は「変革は今〜これからの中小企業が進む道」をメインテーマに、㈱日本総合研究所理事・藤井英彦氏、(有)とうふ工房わたなべ代表取締役・渡邊一美氏のお二人を講師にお招きし、総勢275名の参加者が熱心に聴講されていました。

また、講演会終了後には懇親会が開催され、地区を越えて親睦を深めました。



藤井英彦氏



渡邊一美氏

LOBO商工会議所早期景気観測業況DIは3カ月ぶりの改善も、仕入価格上昇に対する不安が残る

7月の全産業合計の業況DIは、▲14.1と、前月から+3.2ポイントの改善。好調な建設業や持ち直し傾向にある輸出関連企業が下支えしたほか、個人消費も高額品を中心に堅調なことから、回復基調が続いています。

他方で、燃料（原油、ガス）や原材料の価格上昇・高止まりに加え、人件費、電力料金などのコスト負担が増している状況に変わりはなく、中小企業の中には思うように業績改善が進まず、景気回復の実感に乏しいとの声も聞かれます。

先行きについては、先行き見通しDIが▲9.5（今月比+4.6ポイント）と改善する見込み。燃料・原材料などの価格動向や人件費、電力料金をはじめとしたコスト負担の増大を懸念する声は依然として多いものの、好調が続く建設業や持ち直し傾向にある製造業をけん引役に、回復基調は続く見通しです。

詳細は「日本商工会議所LOBO」で検索してご覧ください

著作権記事

選んでお得！使って満足！

川越商工会議所 **イチオシ** 制度

その 1

ザ・ビジネスモール <http://www.b-mall.ne.jp/>

その 2

マル経融資 - 無担保・無保証 - お気軽にご相談ください

お問い合わせ

229-1810
229-1850



事業を営む皆さまをバックアップ！連載コラム④

初めての海外ビジネスの勘どころ

企業経営者が初めて海外ビジネスに挑戦する際に知っておくべき基礎的なポイントを解説する4回シリーズです。



その4 海外ビジネスの契約はここに注意

海外ビジネスの契約作成は次の点に気を付けましょう。

(1) 国内契約との違いを認識する

国内では「事が起こったら、両社誠意をもって解決する」旨の簡単な契約をよく見かけますが、海外の契約は「可能な限り詳細かつ具体的に規定する」ことが常識になっています。この違いは、海外では当事者の文化・慣習が違い、契約に適用される共通の法律が存在しないためです。国内と同じ感覚で契約を作成しないようにしましょう。



(2) ドラフト提示は自分から

契約交渉はドラフト（原案）提示から始まるため、原案は絶対に相手任せにせず希望条件を100%盛り込んだ案を自社で作成して提示しましょう。ただし、ひな形を使って自己流で原案を作ったりすると、耐震設計のない欠陥住宅のように外観に問題がなくても、実際には大変危険な場合があります。原案作成は海外ビジネス契約に精通した専門家の知恵を借りることをお勧めします。

(3) 違法な内容にならないように

取引や契約履行を制限する各国のさまざまな法規制（安全保障輸出管理・独占禁止・環境保護・代理店保護・消費者保護・製品安全など）がありますので、どの法規制が適用されるか確認してそれを遵守する契約内容にしなければいけません。またCISG（国際物品売買取引に関する国際連合条約）や租税条約などの国際条約にも配慮する必要があります。

(4) 許認可が必要な契約に注意

合弁契約や技術援助契約などで相手国政府の許認可がないと契約が成立しない場合があるので注意が必要です。また国際取引の権利（貿易権）を特定企業にしか与えない国の場合、契約相手に貿易権があるかどうかを確認する必要があります。

(5) 交渉開始前に必要な契約がある

取引の検討中に相手方に秘密情報や新製品サンプルを提供する場合、交渉不成立時の情報漏えいや知財権侵害のリスク回避のため事前に「秘密保持契約」を締結する必要があります。交渉成立時は正式の取引契約に改めて同様の規定を設けます。

終わりに

直接の海外ビジネスには商社経由の間接貿易では味わえないダイナミズムがあります。本コラムが貴社の海外挑戦への良いきっかけになれば幸いです。

安達 正之 氏

行政書士 あだち法務行政書士事務所 代表
東証一部上場メーカー 2社で37年間にわたり法務職に従事。国際的な取引契約・M&A・知財ライセンス・紛争対応の経験豊富。米国法科大学院卒。

グーテン・トーク!

Guten Tag!

活気にあふれる

会員の皆さまが元気に
コマーシャル!

川越商工会議所はドイツのオッフェンバッハ商工会議所と友好盟約を締結し、さまざまな分野での交流事業を展開しています。
タイトルのグーテン・トークはドイツ語で「こんにちは」の意味です。



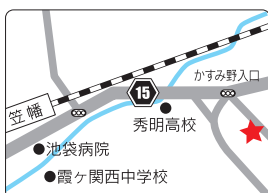
心とむ菓子を笑顔とともにお届けします

菓匠 右門

当社一番人気の“いも恋”は、契約農家さんの手で大切に栽培されたさつま芋と厳選されたつぶ餡を、山芋ともち粉の生地で優しく包み、昔懐かしい風味に仕上げた、ひとつひとつ手作りのおまんじゅうです。“ほくほくとしたさつま芋”とやさしい甘さの餡、“もちもちとした皮”が大変ご好評をいただいております。大切な方へのご贈答に、ぜひ“いも恋”をご用意くださいませ。



住所 本社・工場: 川越市石田171-2
TEL 049(226)2771
FAX 049(225)6821
URL <http://www.imokoi.com/>
営業 9:00~18:00
(川越駅前店は~20:30)
定休 なし



夏野菜たっぷり冷汁そばがうまい!!

手打そば 日乃出

北海道産そばの実を店内の石臼で自家製粉しております。挽きたてのそば粉で打った香り豊かな手打そばが自慢です。旬のおすすめは、揚げ茄子、トマト、自家栽培みょうが、大葉など夏野菜をたっぷり使用した冷汁そば。ごま、梅干が決め手! 食欲が落ち、野菜不足のこの時期にどうぞ。冬には全麺青連全国メニューコンテスト、埼玉県代表作品、当店名物、川越ほうとうも登場いたします!



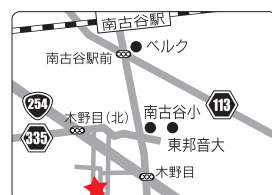
住所 川越市笠幡4885-5
TEL 049(232)2965
FAX 049(232)2965
営業 11:00~20:00
定休 火曜日



窓ガラスに機能と安心を

有限会社 アレスト

窓ガラスは建物の景観にとって必要不可欠なものであると同時に、地震や台風でガラスが割れた際にはけがの原因になります。また夏の日差しは、エアコンの効果を薄めます。弊社の取り扱うフィルムは、飛散防止・防犯・省エネ・プライバシーの保護など多岐にわたり、施工実績も10,000件以上となります。お客さまからは冷暖房費が安くなりました、安心してぐっすり眠れますなど、喜びの声をいただいております。



住所 川越市木野目303-14
TEL 049(235)9300
FAX 049(235)7052
URL <http://www.arrest-film.co.jp>
営業 9:00~17:00
定休 日曜日・祭日

掲載社募集!

グーテン・トーク!
Guten Tag!

は、会員限定の無料情報発信コーナーです。
ぜひ一度、貴社を掲載してみませんか?

商品・サービスのPR、新社屋・新店舗のオープン情報、自慢の技、イチオシの逸品など、貴社のトピックスを何でもご紹介いただけます。掲載は無料です。ぜひご利用ください。

お申し込み・お問い合わせ

川越商工会議所 企業支援課 会報担当
TEL: 049-229-1850
E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

※より多くの会員の皆さまにご利用いただくため、
1会員1回の掲載とさせていただきます。



センチュリー21 (有)ファーストホーム

営業部 課長

宮本 武さん(39)

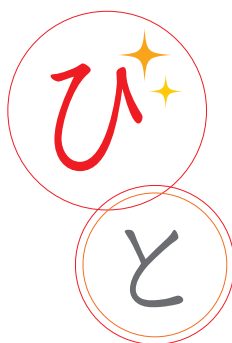
川越周辺の賃貸物件から売買物件までを扱う不動産会社「センチュリー21(有)ファーストホーム」。お客さま第一主義を掲げる同社で、売買物件を担当する営業の宮本武さん。金融や税金など住宅にまつわる幅広い情報を集め、お客さまに提供し、誠実な営業を行っている。

きらり★とかがやく

川越の「人財」を紹介します。

かがやき

わが社の



お客さま本位で誠実に

建設資材を取り扱う商社の法人営業から同社の営業に転身した宮本さん。漠然と「次も営業職に」と思っていたが、同じ職種でも仕事の内容はかなり違っていたという。「例えば、製品を売って万が一不良があったらメーカーの責任ですが、家は違います」。

同社では売買物件の専任で、物件情報の管理から、お客さま対応まで行う。平日は物件や金融情報を調べ、週末はお客さまに應對し情報提供を行う。ホームページや広告も担当する。「川越のすべての物件を知っていないとダメだと思います」とさらに。

業務に必要な知識は、不動産をはじめ、住宅関連の税金、住宅ローンなど多い。テレビ番組のニュースなどに注目し、

新しい情報が入ればとことん調べる。「初めはお客さまの要望に答えられないこともありましたが、分からないことは分からないと伝えてごまかしません。調べてから答えてきました」。

お客さまは事前に予約をしてから来店する場合が多いが、突然来店されることもある。「仕事はその日にやるようにしています」。

担当するのは、若い夫婦や幼い子どもがいる家族が多いという。「お客さまとは初対面。不安を与えないように話しやすい雰囲気を作るようにしています。住宅ローンの返済期間は長いです。資金計画の大切さを伝え、多くの情報を提供し判断材料にしています」。

家探しは結婚と同じといわれる。「物件の好みは人それぞれ。物件には良いところ、悪いところがあり、100点満点のものはありません。その方にとって80点が取れるかが大切です」。ライフプランニングに即した金融知識も蓄積し、資格を取ろうと考えている。



センチュリー21(有)ファーストホーム

川越市菅原町20-23

フリーダイヤル:0120(049)021

<http://www.1-home.jp>

info@1-home.jp

事業内容

私たちはお客さま第一主義を実践しています。「人のお役に立つ」「安心してご相談いただける不動産会社であること」をモットーに、お客さまの満足を最優先に考えております。



前略★かがやきびとさま

代表取締役

鈴木陽一さんよりメッセージ

住宅は一生に1度の買い物。お客さまに「ここを買って良かった」と思っていたきたい、おもてなしの心で対応したい——。素直で勘が良い彼は、私の考えを率先して実践してくれます。今後も従業員とともに不動産業界の敷居を低くすることに努め、出会いを大切にしていきたいです。

著作権記事

【応募方法】

ハガキ、またはメールに

①数字で脳トレの解答 ②会報「CLASSIC」に対する感想・意見など

③氏名 ④住所 ⑤電話番号 ⑥事業所名 を明記し、下記までご応募ください。

◎正解者の中から3名さまに『1,000円分の図書カード』を差し上げます。

【応募先】

〒350-8510 川越市仲町1-12 川越商工会議所 会報「CLASSIC」読者窓口 宛

E-mail: henshu@kawagoe.or.jp

【応募締切】9月30日(月)到着分まで

※当選者の発表は、景品の発送をもってかえさせていただきます。

※ご応募された方の個人情報は、当選者の選定・発送以外には使用いたしません。

今月号の小江戸の職人



久保田 淳(1973年生)

玉力製菓「飴職人」

大正3年の創業以来、飴作り一筋で、もうすぐ100年。手間暇をかけて、昔ながらの手作りで伝統の味を守っているのが四代目の久保田淳さんです。

表紙の写真は、色づけした飴を埼玉県の花・サクラソウの絵柄になるように組んでいるところ。この飴を「組み飴」といい、どこを切っても同じ絵柄になります。10kgの水飴から約1,800個の飴ができるそうです。

〈職人のこだわり〉

手間がかかりますが、手作りを続けていきます。お店に来た子どもやお客さまに、手作りの技術を見て、伝統を感じ、昔懐かしい味を楽しんでほしいです。

編集後記



4月号の編集後記に引き続き、サッカーの話題ですが、今年のJリーグは埼玉勢の活躍が目立ちます。

特に、浦和レッズ。私も観戦した8月3日の浦和对広島ホーム試合の結果は、3対1で浦和が勝ち、首位広島とのゲーム差は、勝点2差の3位。【第19節終了時点】

首位に離されずにがんばれレッズ・アルディージャ。(吉田)



TOP SECRET 商工会議所のヒミツ



それは「日商簿記検定」

簿記は財務・経理部門のための資格...という古い常識は、そろそろ捨てた方がいいようです。

いまや、簿記はビジネスの最前線に立つすべての人に必要なスキル。

ライバル会社では、簿記を身につけた人材が、すでに成果を出し始めているかもしれませんよ。

商工会議所を知ってもらうキャンペーン 
<http://www.jcci.or.jp/secret/>

詳しくは川越商工会議所へ。

川越商工会議所 〒350-8510 埼玉県川越市仲町1-12 tel049-229-1810 fax049-225-2101